

Abstrakt v českém jazyce

„Jazyk španělské nadávky“

Jak již název napovídá, cílem naší práce bylo podrobněji prozkoumat bohatou škálu španělských nadávek. Soustředili jsme se zejména na specifické rysy španělských nadávek, a všimli si rozdílů především v porovnání s nadávkami českými.

Nejprve jsme se blíže věnovali představení základních znaků spisovného a nespisovného jazyka, v jehož rámci jsme se soustředili především na sociolekty.

Poté jsme si představili historické a kulturní pozadí nadávek, jelikož odlišný vývoj v obou zemích vedl k rozdílným návykům mluvčích při používání nadávek a kleteb. Zejména v užívání kleteb můžeme pozorovat největší rozdíly - zatímco v českém prostředí během minulého století jejich četnost postupně upadala, až se vytratily úplně, ve Španělsku jsou mnohé i v dnešní době velmi časté.

Důležitou roli hraje v oblasti nadávek i tabu, jelikož v každé společnosti tabu ovlivňuje náboj jednotlivých nadávek a má i vliv na to, jaké nadávky si mluvčí vybírají. Nicméně, nadávky neslouží pouze k urážení druhých nebo k vyjádření našeho rozhořčení, můžou mít i další funkce jako identifikace s ostatními členy skupiny, mohou být i přátelským oslovením.

V praktické části jsme nejprve podrobně popsali sémantická pole, ve kterých se španělské nadávky nejčastěji vyskytují. Soustředili jsme se především na takové oblasti, které jsou pro španělské nadávky specifické a které se v češtině a ve španělštině odlišují. Poté jsme nově zjištěné poznatky aplikovali při kontrastivní analýze na paralelním česko-španělském korpusu, pomocí kterého jsme provedli dvě případové studie, pro které jsme si vybrali výrazy *puta* a *cabrón*, které, dle našeho soudu, představují vhodný materiál ke zkoumání, jelikož reprezentují jedny z nejčastějších nadávek pro ženy (*puta*) i pro muže (*cabrón*).

Doufáme, že se nám podařilo alespoň přibližně nastínit a představit hlavní rysy a funkce bohatého spektra španělských nadávek v paralele s nadávkami českými.